



- הוראות הפעלה והתקנה -

כיריים לבישול בגז

דגמים:

MB 60 IX, MB 70 IX, MB 90 IX,
ML 60 IX, ML 70 IX, ML 90 IX,
ML 112 IX, MA 60 G, MA 70 G,
MA 90 G



לקוחות נכבדים,

אנו מודים לכם ושמחים שהצטרפתם למשפחת **אלקטרה**.
בכירים לגז היוקרתיים החדשים המיובאים ע"י **אלקטרה מוצרי צריכה (1951) בע"מ**
מיושמות הטכנולוגיות החדשות ביותר המעניקות ביצועי חימום, בישול וטיגון מעולים
ומבטיחים בטיחות מושלמת ונוחות מרבית בשימוש.

באלקטרה רואים בנוחות שלכם אתגר עליון ושוקדים ללא הרף לשיפור השירות
המוענק ללקוחות.

הוראות ההתקנה וההפעלה מאפשרות לכם שימוש נוח ויעיל במכשיר. נא קראו בעיון
רב את ההוראות ואנו משוכנעים שתפיקו הנאה מושלמת מהכירים.

באיחולי הצלחה והנאה

אלקטרה מוצרי צריכה (1951) בע"מ

**ההרכבה, ההתקנה, ההפעלה הראשונית והתיקון של
המכשיר ייעשו רק על ידי מתקין גז מוסמך מטעם משרד
התשתיות הלאומיות.**

4	הוראות בטיחות
4	הוראות בטיחות
4	שמירה על איכות הסביבה
5	תיאור הכיריים
5	מראה כללי של הכיריים ומידות התקנה והפתח במשטח העבודה
20	התקנה
20	מיקום הצבת הכיריים
20	הצבת הכיריים
20	חיבורי הגז
21	חיבורי החשמל
21	נתוני צריכת הגז
22	השימוש בכיריים
22	הפעלת הכיריים
22	כלי בישול לכיריים בגז
23	ניקוי ותחזוקה
23	ניקוי הכיריים
	תחנות שרות ברחבי הארץ
	בגב החוברת

• הוראות בטיחות

- לפני כל פעולת ניקוי או תחזוקה של הכיריים סגרו את ברז הגז הראשי במטבח, ונתקו את הכיריים מרשת החשמל ע"י הוצאת התקע מהשקע שבקיר.
- כאשר מתגלה פגם כלשהו בכיריים או שבר, אל תשתמשו בכיריים ופנו מיד לתחנת השרות הקרובה.
- אם מכשירים חשמליים אחרים מחוברים לשקע החשמל שנמצא בסמוך לכיריים, וודאו שכבל החשמל לא יבוא במגע עם האזורים החמים של הכיריים.
- במקרה וקשה לסובב ברז של מבער כלשהו, **אל תפעילו כוח** - פנו לתחנת השרות הקרובה.
- כדי למנוע סכנה של דליפת גז, סגרו את ברז הגז הראשי במטבח בסיום הבישול.

• שמירה על איכות הסביבה

- כל חומרי האריזה ניתנים למחזור.
- הפרידו וסלקו את חומרי האריזה בהתאם לסימנים המוטבעים עליהם.
- סלקו את הכיריים הישנים בהתאם לתקנות המשרד לאיכות הסביבה.

⚠ אזהרה

- התקנת הכיריים וחיבורם למערכת הגז והחשמל חייבת להתבצע ע"י טכנאי מוסמך ומורשה בלבד!
- חובה להתקין ולהדק היטב את הכיריים לתוך משטח עבודה שבארונות המטבח או לתוך השיש במטבח בהתאם להוראות ההתקנה שבפרק "התקנה".
- כיריים אלו עומדים בכל דרישות תקני הבטיחות האירופאים והישראליים המחמירים ביותר.

- כיריים אלו תוכננו לשימוש ביתי בלבד..
- כל פעולות הבישול חייבות להתבצע תחת פיקוח והשגחה.
- כיריים אלו מיועדות אך ורק לבישול מצרכי מזון וארוחות ואין הם מכילים חומרים או מרכיבים מאסבסט.
- כחלק מהמחויבות שלנו לשפר בקביעות את קו המוצרים מתוצרתנו, אנחנו שומרים את הזכות לבצע שינויים המבוססים על הטכנולוגיות החדשות ביותר הקשורות לתפקוד ולא לתכונות אסתטיות.
- השימוש בכיריים יוצר חום ולחות בתוך החדר בו ממוקמים הכיריים. **לכן עליכם לוודא תמיד כי המטבח מאוורר כראוי.** עליכם לוודא קיום פתח אוורור טבעי נגיש ופתוח תמיד, או מתקן אוורור עם יניקה מכנית (כגון: קולט אדים וכיו"ב).
- בבישול אינטנסיבי ומומשך בכיריים דאגו לדרכי אוורור נוספים כגון: פתיחת חלון נוסף או אוורור יעיל יותר כגון: הגדלת עוצמת קולט האדים (אם קיים).
- אל תאחסנו בארון שמתחת לכיריים **תכשירי ניקוי או חומרים דליקים**, תרסיסים, מוצרים שונים באריזות לחץ, ניירת, ספרי בישול וכיו"ב. אל תניחו חפצים או כלים כלשהם על הכיריים שלא לצורך.
- אם אתם משתמשים במגירה הממוקמת מתחת לכיריים, אנו ממליצים שתימנעו מלאחסן בה פריטים הרגישים לחום (פריטים מפלסטיק, נייר, תרסיסים וכו').
- כל המידע לגבי השרות לאחר המכירה נמצא בכריכה האחורית של חוברת זו.

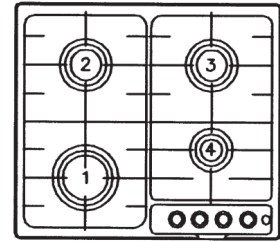
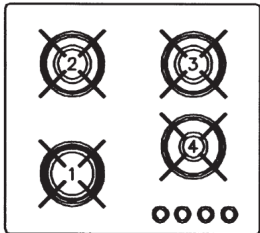
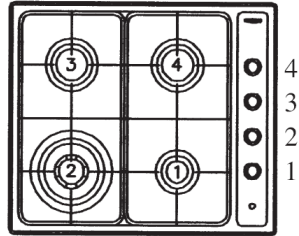
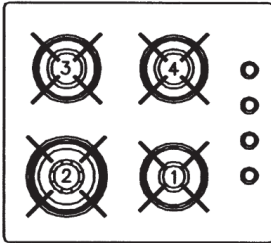
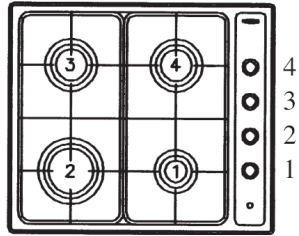
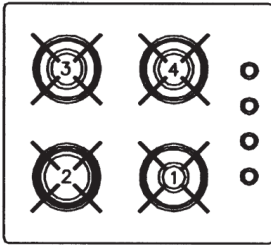
קראו היטב את הוראות הבטיחות והפעילו את הכיריים בהתאם להוראות הפעלה! היצרן וחברת אלקטרה לא יהיו אחראים לכל נזק לגוף או לרכוש שיגרם כתוצאה משימוש בכיריים שלא בהתאם להוראות!



החיבור לרשת הגז ייעשה ע"י טכנאי מוסמך לגז בלבד!

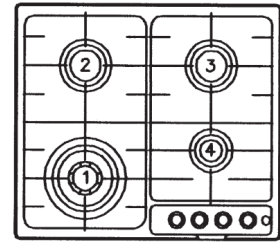
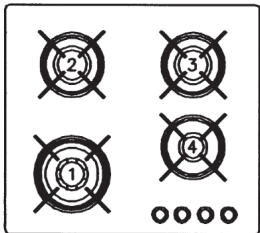


• מראה כללי של הכיריים ומידות ההתקנה והפתח במשטח העבודה



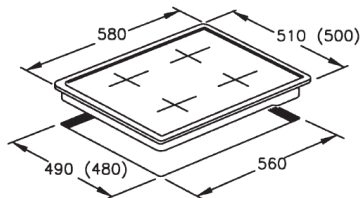
1 2 3 4

1 2 3 4



1 2 3 4

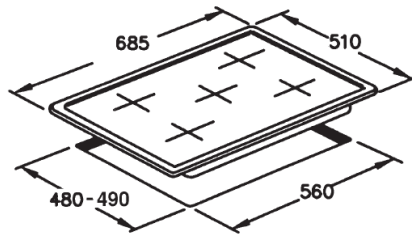
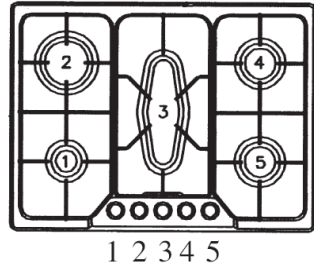
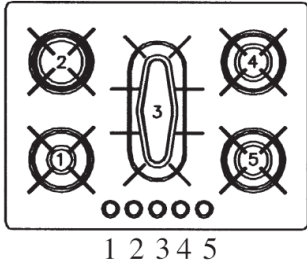
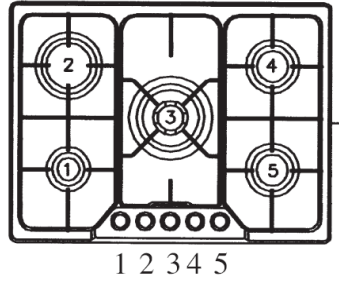
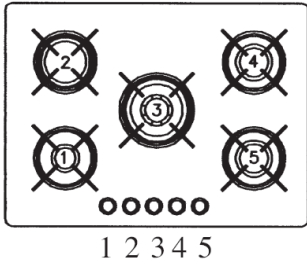
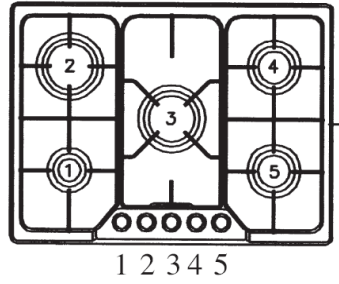
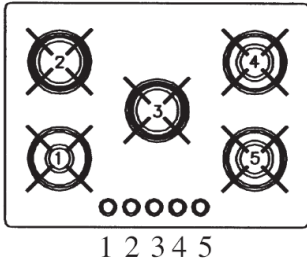
1 2 3 4



המידות במ"מ

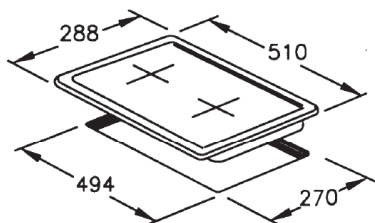
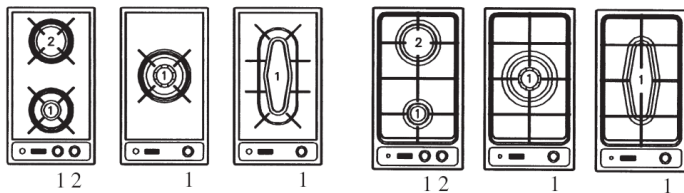


קבוצת דגמי

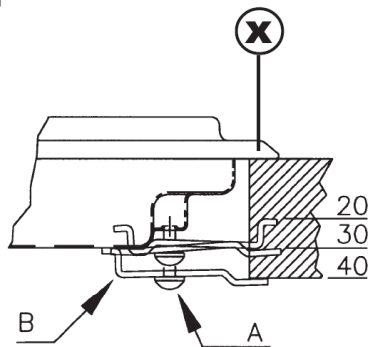


המידות במ"מ

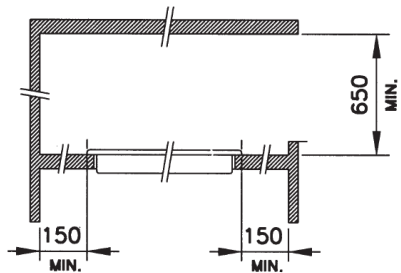
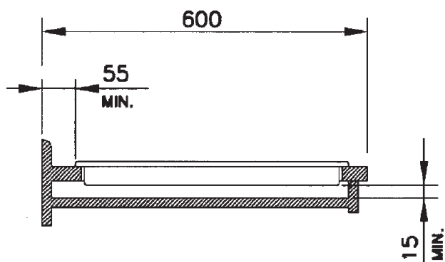
A קבוצת דגמי

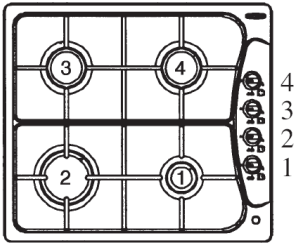


A קבוצת דגמי

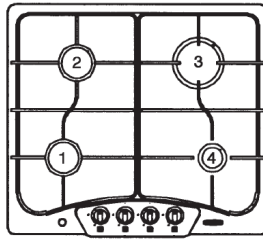


mm

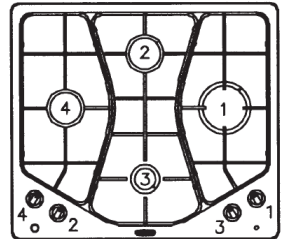




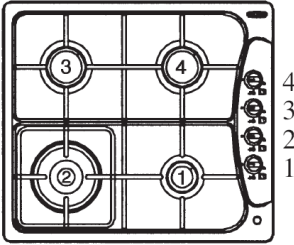
4
3
2
1



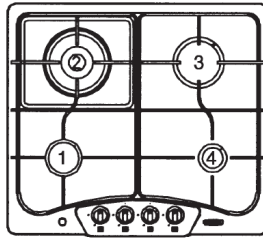
1 2 3 4



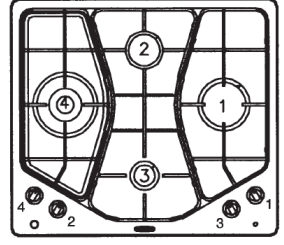
4 3 2 1



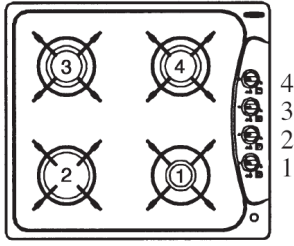
4
3
2
1



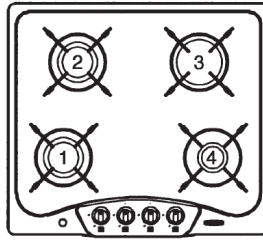
1 2 3 4



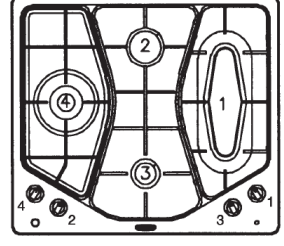
4 3 2 1



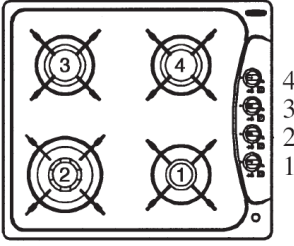
4
3
2
1



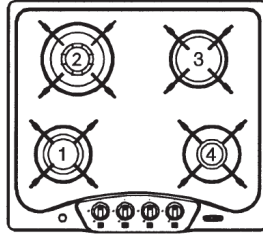
1 2 3 4



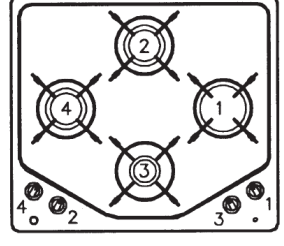
4 3 2 1



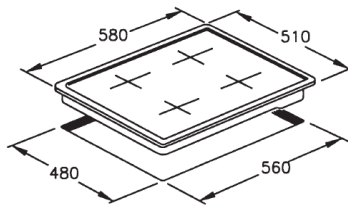
4
3
2
1



1 2 3 4

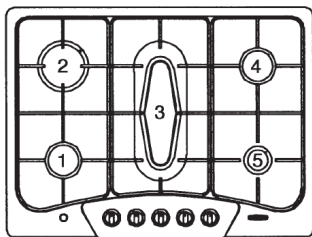


4 3 2 1

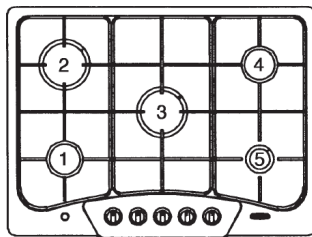


המידות במ"מ

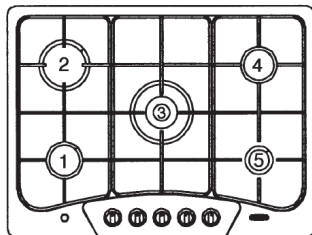
B קבוצת דגמי



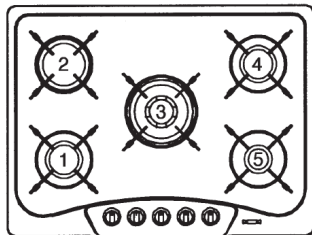
1 2 3 4 5



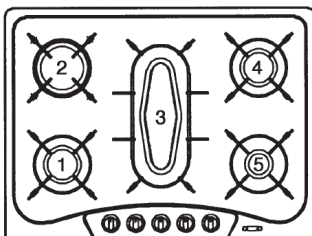
1 2 3 4 5



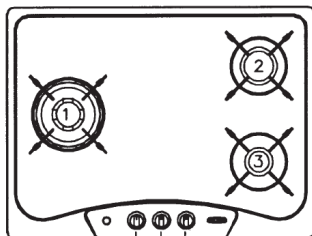
1 2 3 4 5



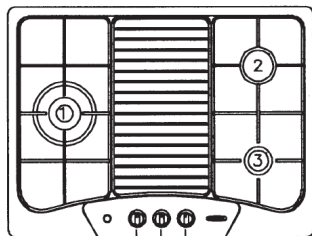
1 2 3 4 5



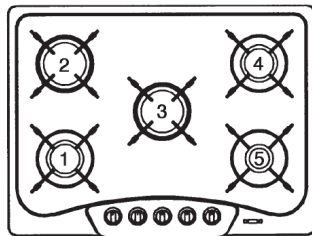
1 2 3 4 5



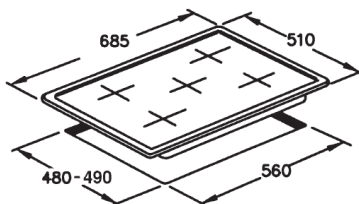
1 2 3



1 2 3

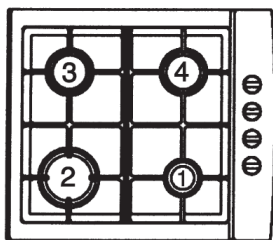


1 2 3 4 5

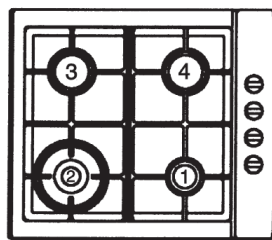
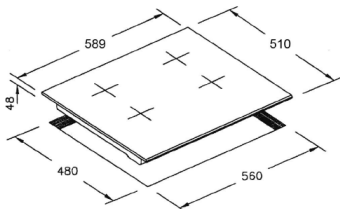


המידות במ"מ

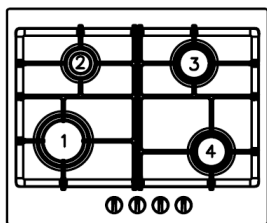
B קבוצת דגמי



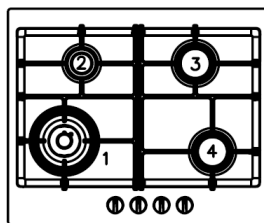
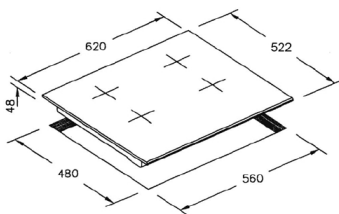
4
3
2
1



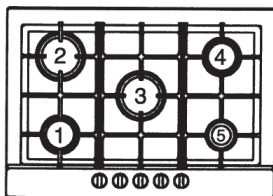
4
3
2
1



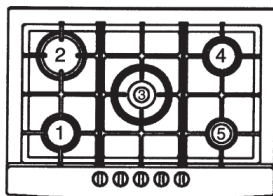
1 2 3 4



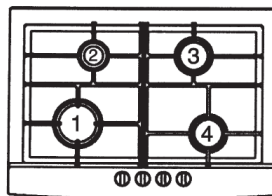
1 2 3 4



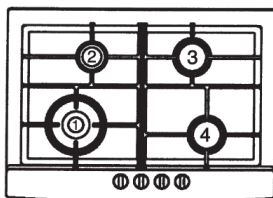
1 2 3 4 5



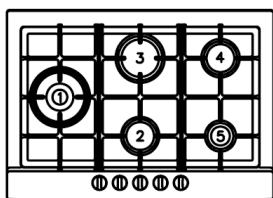
1 2 3 4 5



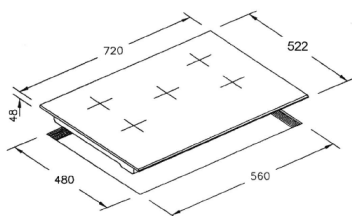
1 2 3 4



1 2 3 4

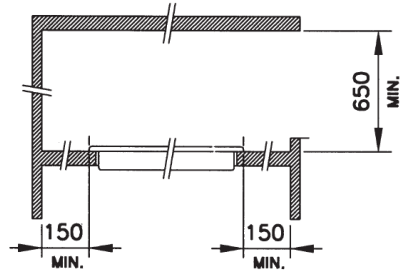
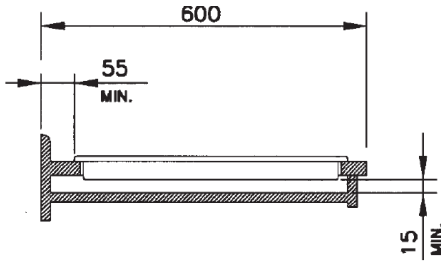


1 2 3 4 5

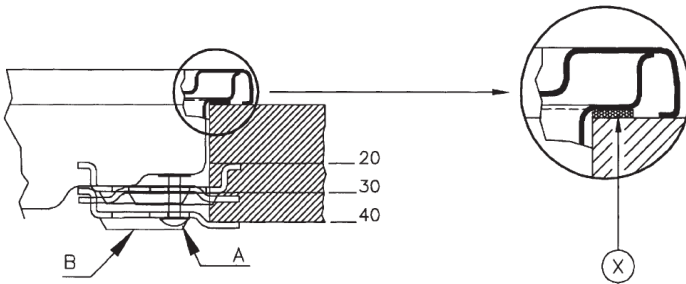


B קבוצת דגמי

כל המידות במ"מ

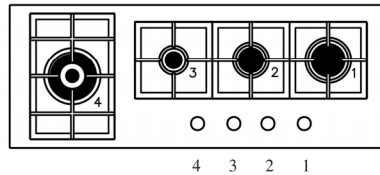
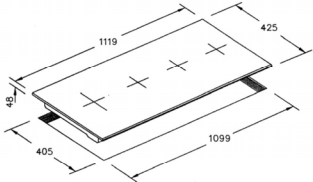
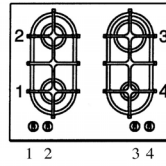
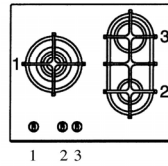
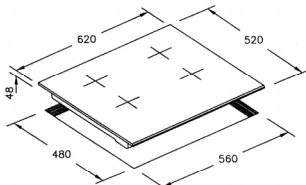
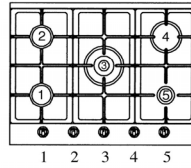
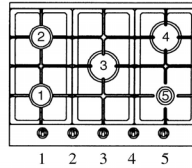
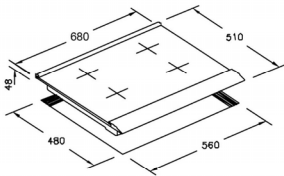
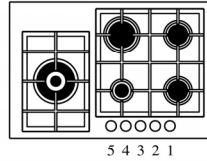
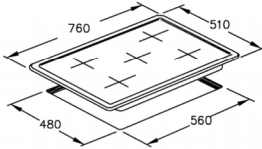
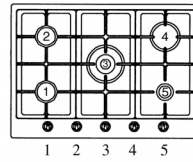
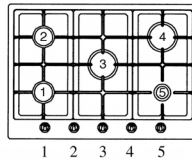
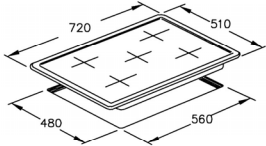
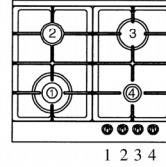
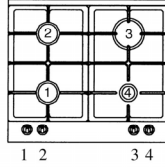
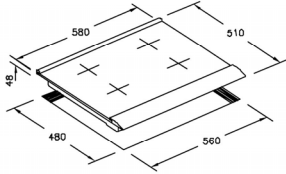
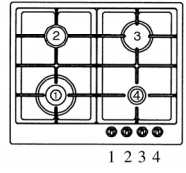
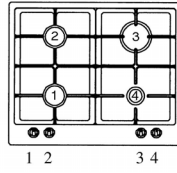
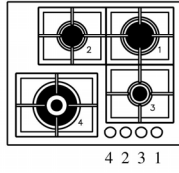
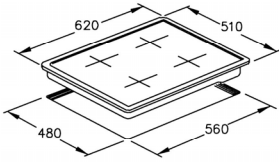


mm



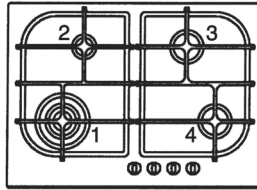
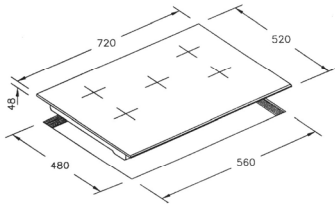
כל המידות במ"מ

B קבוצת דגמי

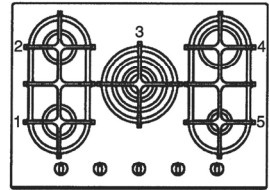


המידות ב- מ"מ

C קבוצת דגמי

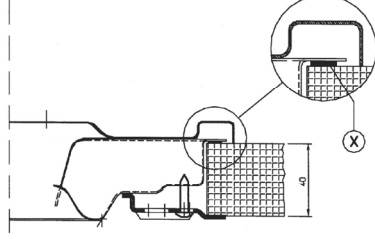
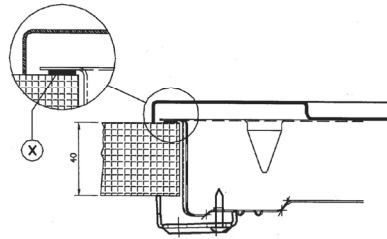
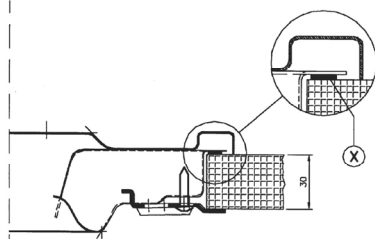
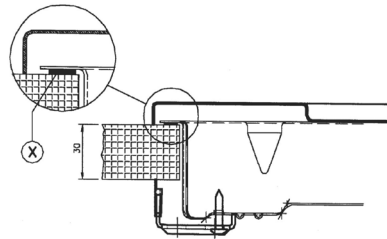


1 2 3 4



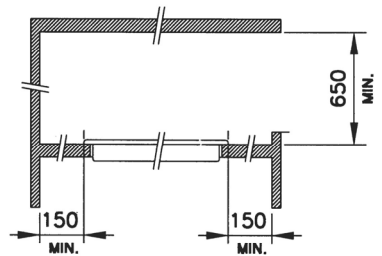
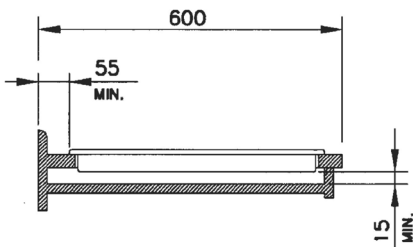
1 2 3 4 5

C

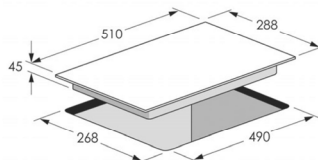
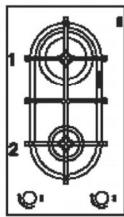
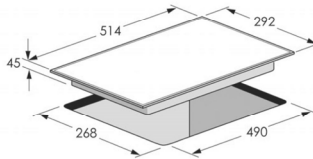
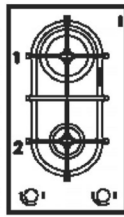
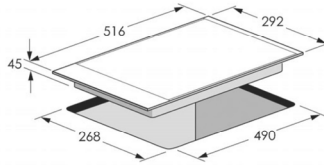
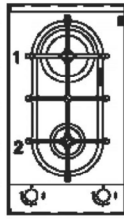


קובוע החלק הקדמי

קובוע החלק האחורי

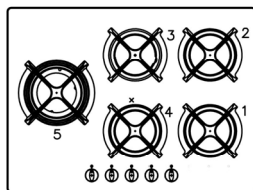
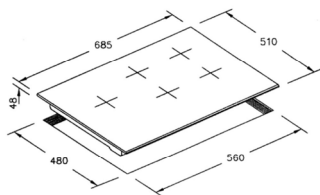


המידות במ"מ

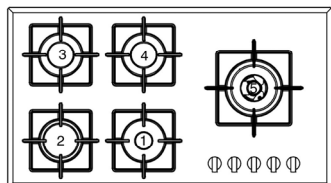
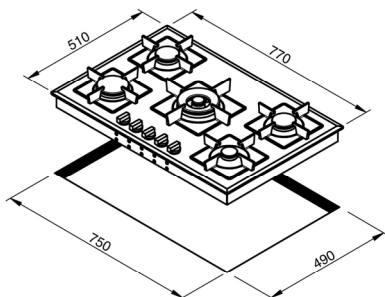
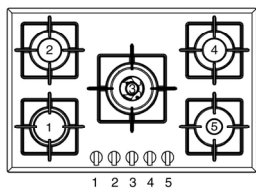
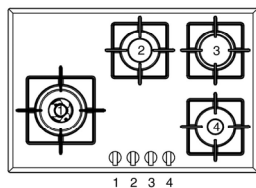
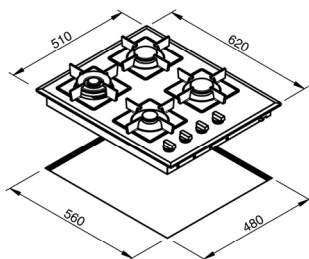
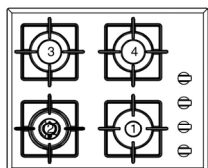
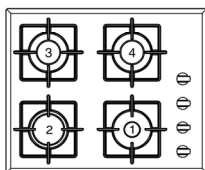


D קבוצת דגמי

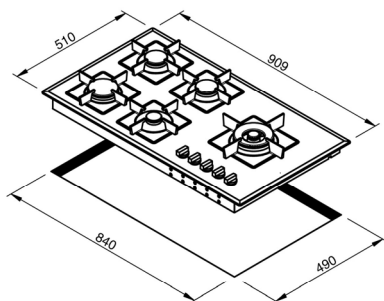
המידות במ"מ

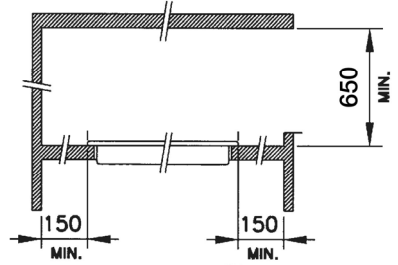
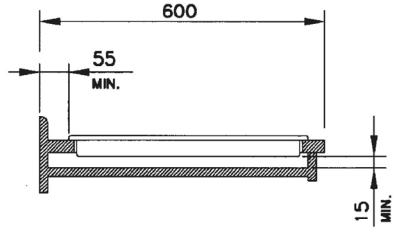
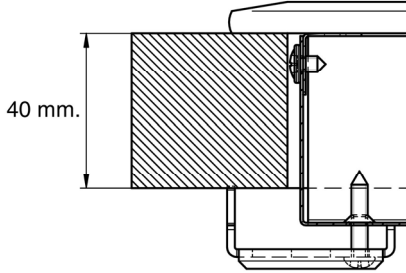
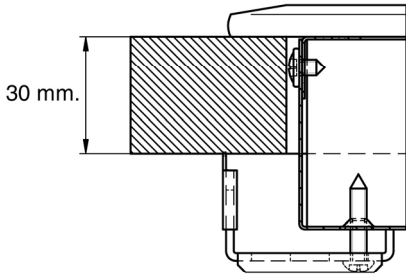


1 2 3 4 5

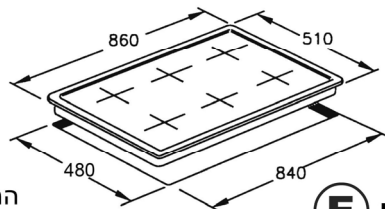
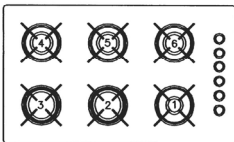
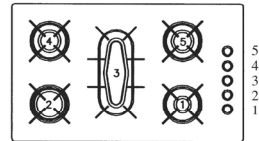
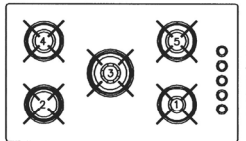
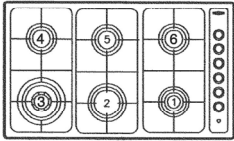
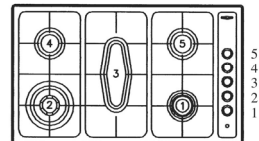
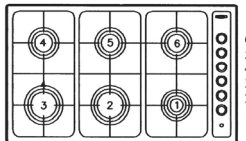
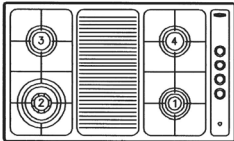
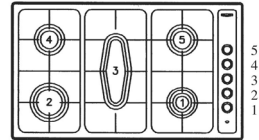
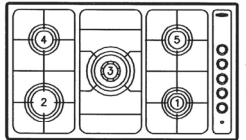
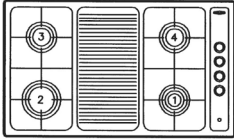


1 2 3 4 5



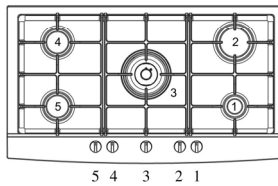
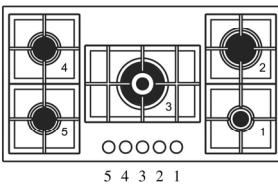
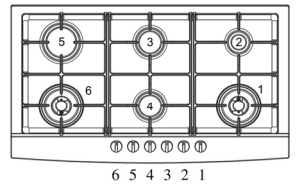
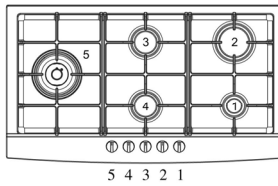
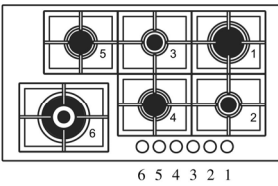
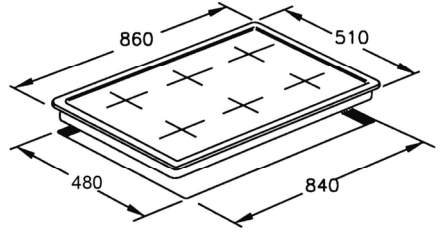
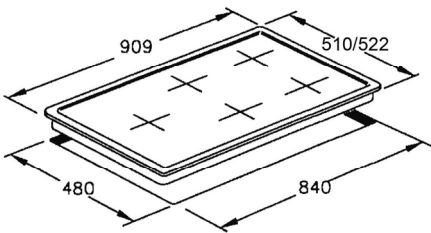
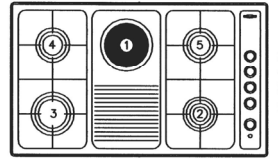
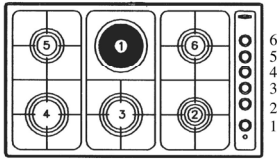
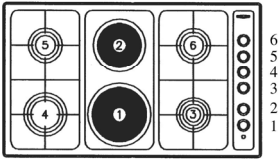
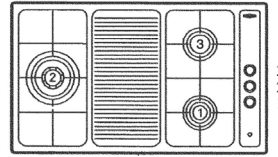
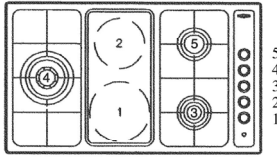
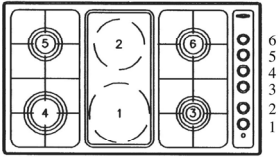
D

המידות במ"מ

D קבוצת דגמי

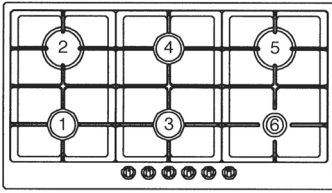
המידות במ"מ

E קבוצת דגמי

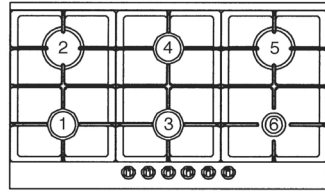


המידות במ"מ

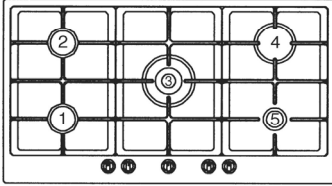




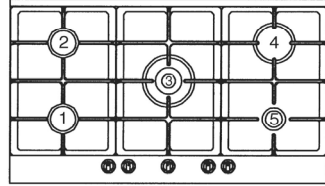
1 2 3 4 5 6



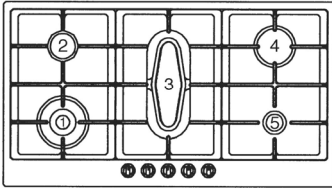
1 2 3 4 5 6



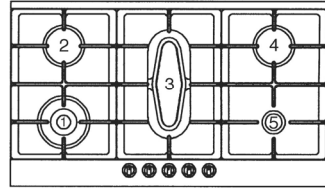
1 2 3 4 5



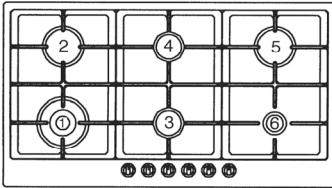
1 2 3 4 5



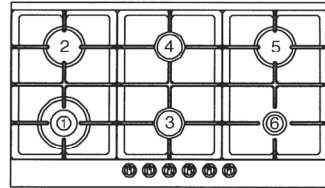
1 2 3 4 5



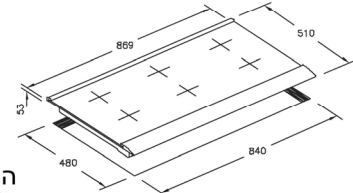
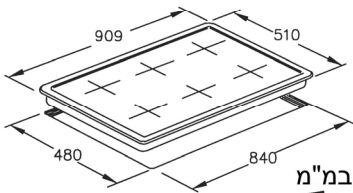
1 2 3 4 5



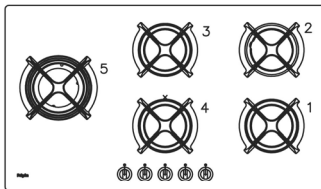
1 2 3 4 5 6



1 2 3 4 5 6

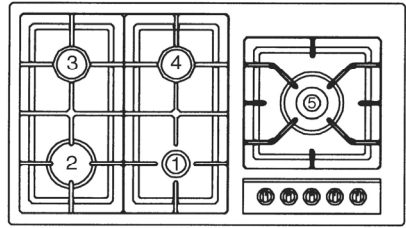
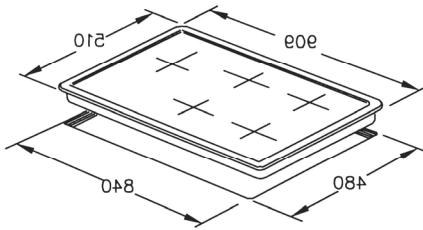


המידות במ"מ



5 4 3 2 1

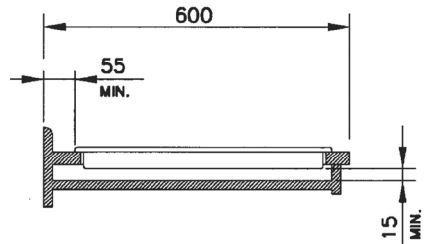
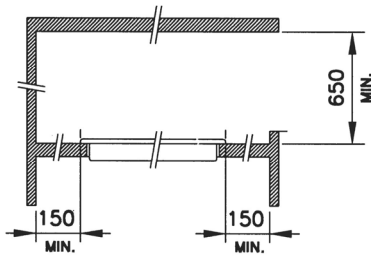
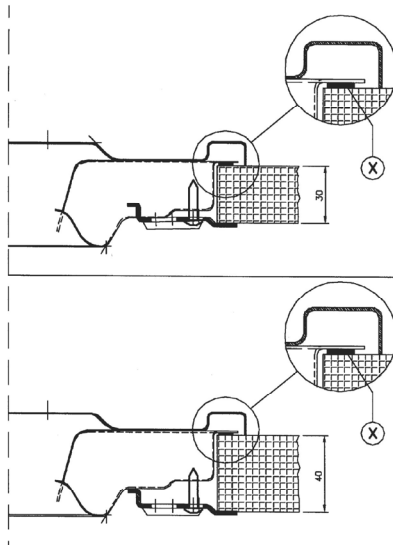
E קבוצת דגמי



1 2 3 4 5

E קבוצת דגמי

E



המידות במ"מ

התקנת הכיריים והחיבור לגז תיעשה אך ורק על ידי טכנאי מוסמך.

• מיקום הצבת הכיריים

הכיריים מיועדות להתקנה במשטח עבודה (שיש, משטח עבודה או ארון מטבח המיועד לכך ובעובי של 20-40 מ"מ בדגמי כיריים (B) - (A), ובעובי של 30-40 מ"מ (D) - (C)) ישר, יציב, ועמיד בחום.

הקפידו על קיום מרווח של 650 מ"מ לפחות בין הכיריים לארון או קולט אדים המוצב מעל הכיריים.

לקבלת משטח עבודה לבישול חופשי, הקפידו על קיום מרווח צדדי של 30 ס"מ לפחות מריהוט, קיר או מחיצה. במידה וקיימת מחיצה אופקית מתחת לכיריים שמרו על מרווח של 10-15 ס"מ לפחות מהחלק העליון של משטח העבודה. בכל מיקרה אל תאחסנו חומרים דליקים, כימיקלים במכלי לחץ או תרסיסים כלשהם מתחת לכיריים.

• הצבת הכיריים

- הסירו את המבערים, הכיפות ותומכי הסירים
- הפכו את הכיריים והניחו אותם בעדינות על הפתח במשטח העבודה והיזהרו שלא לפגוע בכפתורים ובמצתים.
- להבטחת אטימה טובה בין הכיריים למשטח העבודה הדביקו סרט אטימה למסגרת החיצונית שבתחתית הכיריים.
- הניחו בזהירות את יחידת הכיריים בתוך הפתח שבמשטח העבודה.
- אם תרצו, תוכלו לקבע את התנור למשטח העבודה באמצעות 4 התפסים והברגים המצורפים לכיריים. **הפסיקו את פעולת ההידוק כאשר הרגליות מתחילות להתכופף. אל תשתמשו במברגה חשמלית.**
- הרכיבו את המבערים, הכיפות ואת תומכי הסירים חזרה למקומם.
- חברו את הכיריים לאספקת הגז (עיינו בפיסקה: "חיבורי הגז") ואת כבל החשמל לשקע בקיר (עיינו בפיסקה "חיבורי החשמל").

• חיבורי הגז

אם בכוונתכם להתקין את הכיריים מעל תנור או אם מכשירי חימום המוצבים בסמוך לכיריים עלולים לחמם ולגרום נזק לצינור הגז, עליכם להתקין צינור קשיח במקום הצינור הגמיש. אם תשתמשו בצינור גמיש, אל תתקינו אותו במקום בו יהיה במגע עם חלקים נעים של ארון המטבח או היכן שהוא עלול להיתפס.

⚠ אזהרה

אם בעת התקנת הכיריים למערכת אספקת הגז יש צורך לשנות את כיוון מחבר כניסת הגז, יש לבצע את הפעולות הבאות:

- ① להחליף את האטם.
- ② להבריג את המחבר בזהירות ולא להדק אותו מעבר למומנט פיתול של 17 Nm.

צינור החיבור למערכת הגז חייב להיות נגיש לכל אורכו. טמפרטורות סביבה מעל 30°C יגרמו לחימום יתר של צינור הגז. כדי להימנע מכך, הרחיקו מכשירי חימום מצנרת הגז.



התקנה המשך...

• חיבורי החשמל

החיבור לרשת החשמל יבוצע לפי חוקי החשמל ויבוצע על ידי טכנאי מוסמך בלבד!
חברו את הכיריים לשקע המוארק בהארקה תקנית ומוגן בנתיך של 10A לפחות.
תקע החשמל חייב להיות נגיש בכל עת.
תוכלו לחבר את הכיריים לרשת החשמל באמצעות חיבור קבוע. בשיטת חיבור זו, עליכם לוודא קיום מפסק ניתוק רב קוטבי עם מרווח ניתוק של 3.5 מ"מ לפחות בין המגעים.

⚠ אזהרה

אם כבל החשמל ניזוק, נתקו מיד את הכיריים מרשת החשמל ופנו לתחנת השרות הקרובה למקום מגוריכם (עיינו ברשימה שבגב החוברת). רק טכנאי מורשה ומיומן רשאי להחליף את כבל החשמל.

• נתוני צריכת הגז

סוג הגז: בוטן/פרופן G30/31

לחץ: 28-30 mbar (בטמפרטורה של 15°C ולחץ אטמוספרי של 1,013 mbar)

סוג המבער	גודל הנחיר 1/100 מ"מ	הספק הלהבה ב-W	צריכת הגז גר/שעה
מבער גדול	87	3000	218
מבער בינוני	66	1750	127
מבער קטן	50	1000	73
מבער כתר כפול / ווק	37A-90B	3500	254
מבער כתר כפול / ווק	37A-97B	4250	309
מבער 3 כתרים / ווק	94	3500	254
מבער 3 כתרים / ווק	102	4000	291
מבער כתר MW / ווק	93	3500	254
מבער 4 כתרים / ווק	96	3500	254
מבער "דג"	85	2700	196

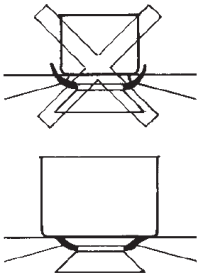
• הפעלת הכיריים

הדלקת מבער הגז הרצוי מתבצעת באמצעות סיבוב כפתור הבקרה נגד כיוון השעון עד שסימן הלהבה הקטן יהיה מוצב מול הנקודה שמעל כפתור הבקרה, ולחיצה ממושכת עליו (כ- 6 שניות לפחות) עד ששסתום הבטיחות (תרמוקפל) יאפשר זרימה קבועה של גז למבער. לאחר שהלהבה נדלקה, סובבו וכוונו את כפתור הבקרה לגובה הלהבה הרצוי שבין מצב נמוך (סימן להבה קטן) ומצב להבה גבוהה (סימן להבה גדול).

• כלי בישול לכיריים בגז

• קוטר הסירים/מחבתות המומלצים לשימוש:

שימוש	מבער	קוטר כלי הבישול
בישול בסיר אובאלי גדול	"דג"	אובאלי 20 x 32
בישול בסיר ווק, הרתחה, טיגון	ווק	20 עד 32 ס"מ
הרתחה, טיגון, צריבת מזון	גדול	20 עד 26 ס"מ
הכנת רטבים, חימום מזון	בינוני	14 עד 20 ס"מ
בישול איטי	קטן	10 עד 14 ס"מ



⚠ אזהרה

- כווננו את גודל הלהבה כך שלא תהיה גדולה מקוטר כלי הבישול.
- אל תשתמשו בכלי עם תחתית קעורה או קמורה (פרט למבערי ווק, בעת בישול עם סירי ווק מתאימים)
- אל תשתמשו בכלי בישול שהידיות שלהם מסתירות את ברזי המבערים.
- אל תשאירו כלי בישול ריקים על המבערים בעודם דולקים.

🔍 עצות

השאירו פתחי אוורור פתוחים או השתמשו במכשירי אוורור מכאניים (קולט אדים). בשימוש אינטנסיבי וממושך בכיריים נדרשים אמצעי אוורור נוספים כגון: פתיחת חלון נוסף או מתקן אוורור מכני, כדי לאפשר אספקת חמצן מינימאלית (מינימום $2\text{m}^3/\text{h}/\text{kW} = 2$ מ' מעוקב לשעה לכל 1 ק. וואט) הנדרשת לבעירה.

לדוגמא: הספק כולל:

$$3.50 + 3.00 + 1.75 + 1.0 = 9.25\text{kW}$$

נפח האוויר המינימאלי הנדרש:

$$2 \times 9.25\text{kW} = 18,50 \text{ מ' מעוקב של אספקת אוויר לכל שעת עבודה.}$$

שימוש בתכשירים	פעולות לביצוע	
<p>- מברשת קטנה עם שיער קשה</p>	<p>- הנחירים (דיזות) ממוקמים במרכז המבערים. הקפידו שלא יסתמו בעת פעולת הניקוי, על מנת לא לפגוע בביצועי המבער ואיכות הלהבה.</p> <p>- במקרה והחריצים במבער נסתמים או שהמצתים מלוכלכים ניתן לנקותם במברשת עם שיער קשה.</p>	<p>ניקוי המבערים והנחירים (דיזות)</p>
<p>- משחת הברקה עדינה.</p> <p>- ספוג ניקוי.</p>	<p>- במקרה של כתמים עיקשים השתמשו במשחת הברקה עדינה ולאחר מכן שטפו במים זורמים.</p> <p>- נגבו בזהירות את חלקי המבער לפני שימוש חוזר בכיריים</p>	<p>ניקוי מחזיקי הסירים וכיפות המבערים</p>
<p>- משחת הברקה עדינה.</p> <p>- תכשיר לניקוי פלדת אל-חלד.</p>	<p>- השתמשו במשחת הברקה כדי לנקות את האמייל בכיריים. הבריקו בעזרת מטלית נקיה יבשה.</p> <p>- לעולם אל תאפשרו לנתזים וטיפות של מזון חומצי כמו למשל, מיץ לימון, חומץ וכו' להישאר על האמייל.</p> <p>- נקו חלקים העשויים מפלדת אל חלד (נירוסטה) בעזרת תכשיר מיוחד (INOX) המיועד לניקוי והברקת משטחי נירוסטה והניתן לרכישה במרכזים. נא לעיין היטב בהוראות המופיעות על האריזה.</p>	<p>ניקוי האמייל או פלדת אל-חלד</p>

⚠ אזהרה

ניקוי הכיריים קל יותר כאשר המשטח לא התקרר לגמרי, אולם אין לתחזק/לנקות את הכיריים כשאחת הלהבות דולקת. סגרו את כל ברזי הגז ונתקו את הכיריים מרשת החשמל.

🔍 עצות

- יש לנקות את חלקי הכיריים בשטיפה ידנית ואין לשוטפם במדיח כלים.
- אל תשתמשו בכריות או בתכשירי קרצוף לניקוי הכיריים.
- אל תשתמשו במכשיר קיטור לניקוי הכיריים.

תחנות שירות ברחבי הארץ

טל' 1-700-504000	- שירות אלקטרה, רח' שפירא 4, א.ת. חדש, ראשל"צ	1. אזור מרכז
טל' 09-7444511	- שירותון, רח' המלאכה 10, א.ת. חדש, רעננה	2. אזור שומרון
טל' 1-700-504000	- שירות אלקטרה, רח' מרקוני 16/20 צ'ק פוסט	3. אזור חיפה והצפון
טל' 02-6783440	- אלקטרו אבי טוויל, רח' פייר קניג 37 תלפיות	4. ירושלים
טל' 1-700-504000	- שירות אלקטרה, רח' יאיר 18	5. באר שבע
טל' 08-6335311	· סלון ששון, א.ת. ביתן 70	6. אילת

כתובתנו באינטרנט: <http://www.electra-sherut.co.il>

לקוח נכבד.
החברה שומרת לעצמה את הזכות לשנות את המפרטים המצוינים בהוראות
ההפעלה ללא הודעה מוקדמת, ומבלי שתחול עליה חבות כל שהיא עקב כך.

בואו ושירו
אדקטרה 

רח' ספיר 1, א.ת. חדש, ראשון לציון, מיקוד 75143 טל' 03-9933030